


**KAPITAŁ LUDZKI**  
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

 Projekt współfinansowany przez  
 Unię Europejską w ramach  
 Europejskiego Funduszu  
 Społecznego

**UNIA EUROPEJSKA**  
 EUROPEJSKI  
 FUNDUSZ SPOŁECZNY


<b>Nazwa przedmiotu</b>		<b>Kod ECTS</b>	
Polonista wobec ucznia z doświadczeniem migracyjnym		8.0.13530	
<b>Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot</b>			
Zakład Polonistyki Stosowanej			
<b>Studia</b>			
<b>wydział</b>	<b>kierunek</b>	<b>poziom</b>	<b>drugiego stopnia</b>
Wydział Filologiczny	Filologia polska	forma	stacjonarne
		moduł	edukacja polonistyczna z nauczaniem języka polskiego jako obcego
		specjalnościowy	
		specjalizacja	wszystkie
<b>Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)</b>			
dr Irena Chawrińska; prof. dr hab. Aneta Lewińska; dr hab. Zofia Pomirska, profesor uczelni; dr Beata Kapela-Bagińska			
<b>Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin</b>		<b>Liczba punktów ECTS</b>	
<b>Formy zajęć</b>		2	
Konwersatorium		30 godzin - udział w zajęciach;	
<b>Sposób realizacji zajęć</b>		5 godzin - lektura opracowań;	
zajęcia w sali dydaktycznej		15 godzin - przygotowywanie projektu.	
<b>Liczba godzin</b>		Razem: 50 godzin = 2 ECTS.	
Konwersatorium: 30 godz.			
<b>Termin realizacji przedmiotu</b>			
2023/2024 zimowy			
<b>Status przedmiotu</b>		<b>Język wykładowy</b>	
fakultatywny (do wyboru)		polski	
<b>Metody dydaktyczne</b>		<b>Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wykład konwersatoryjny</li> <li>- Wykład z prezentacją multimedialną</li> <li>- metoda zadaniowa, dyskusja z wykorzystaniem prezentacji multimedialnych oraz prezentacji ustnych przygotowanych przez studentów.</li> </ul>		<b>Sposób zaliczenia</b>	
		Zaliczenie na ocenę	
		<b>Formy zaliczenia</b>	
		wykonanie pracy zaliczeniowej - projekt lub prezentacja	
		<b>Podstawowe kryteria oceny</b>	
		Student otrzymuje zaliczenie z ćwiczeń na podstawie: obecności i aktywnego udziału w zajęciach, systematycznego przygotowywania w formie ustnej zagadnień wskazanych przez prowadzącego (30%) przygotowania i zaprezentowania projektu zaliczeniowego na temat ustalony z prowadzącym (70%).	
<b>Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się</b>			
<b>zakładany efekt uczenia się</b>	<b>czynny udział w zajęciach</b>	<b>zadania cząstkowe</b>	<b>praca zaliczeniowa/projekt</b>
		Wiedza	
K_W10	+	+	+
		Umiejętności	
K_U08	+	+	+
		Kompetencje społeczne	
K_K06	+	+	+
<b>Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi</b>			
<b>A. Wymagania formalne</b>			
Brak wymagań formalnych.			

<p><b>B. Wymagania wstępne</b> Brak wymagań wstępnych.</p>	
<p><b>Cele kształcenia</b></p> <p>Zapoznanie studenta: ze specyfiką pracy z uczniami z doświadczeniem migracyjnym, z rolą znajomości języka kraju docelowego w sytuacji migracji; z rolą tłumacza kulturowego w diagnozie i terapii dziecka z doświadczeniem migracji. Zaznajomienie studentów z podstawowymi pojęciami związanymi z edukacją międzykulturową. Rozwinięcie świadomości istnienia różnic i podobieństw międzykulturowych, zjawiskami transkulturowości. Podniesienie kompetencji interkulturowej. Wykształcenie umiejętności korzystania z metod i narzędzi umożliwiających komunikację międzykulturową.</p>	
<p><b>Treści programowe</b></p> <p>Nauczanie języka polskiego jako obcego a nauczanie języka polskiego jako drugiego. Specyfika pracy z uczniem z doświadczeniem migracyjnym; metoda JES-PL. Glottopedagogiczny model dydaktyki języka polskiego jako drugiego. Zmiany w zglobalizowanym świecie, których efektem jest konstytuowanie się społeczeństw wielokulturowych; zróżnicowanie kulturowe w Polsce i na świecie. Rola komunikacji międzykulturowej w zmianie postaw wobec Innego jako element komunikacji międzykulturowej; Kryzys tożsamości a tożsamości transkulturowe; Rozwój edukacji międzykulturowej jako proces budowania relacji dialogowych w grupach homogenicznych i heterogenicznych; współczesne koncepcje edukacji międzykulturowej. Strategie edukacji międzykulturowej w Polsce i na świecie. Inny w Polsce i w polskiej szkole – zróżnicowanie kulturowe Polski. Tożsamość kulturowa ucznia i nauczyciela w perspektywie edukacji międzykulturowej. Podstawy komunikacji międzykulturowej w środowisku szkolnym; rozwiązywanie konfliktów międzykulturowych w szkole. Projektowanie działań sprzyjających porozumieniu i wzajemnemu poszanowaniu przedstawicieli różnych tradycji kulturowych.</p>	
<p><b>Wykaz literatury</b></p> <p><b>A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć (zdania egzaminu)</b></p> <p><b>A.1. wykorzystywana podczas zajęć:</b> Gębal P., Podstawy dydaktyki języka polskiego jako drugiego Podejście integracyjno-inkluzyjne, Kraków 2018. Pamuła Behrens A., Szymańska M., Metodyka nauczania języka edukacji szkolnej uczniów z doświadczeniem migracji. Metoda JES-PL – MATEMATYKA, Kraków 2018, <a href="http://fundacjareja.eu/do-pobrania/">http://fundacjareja.eu/do-pobrania/</a> [dostęp: 01.10.2019]. Pamuła-Behrens M., Szymańska M., Nauczanie języka edukacji szkolnej uczniów z doświadczeniem migracji, „Języki Obce w Szkole” nr 2/2018, <a href="http://jows.pl/sites/default/files/wydania/jows-2-2018_internet_0.pdf">http://jows.pl/sites/default/files/wydania/jows-2-2018_internet_0.pdf</a> [dostęp: 01.10.2019]. Nisbett R.E., Geografia myślenia. Dlaczego ludzie Wschodu i Zachodu myślą inaczej?, Sopot 2009.</p> <p><b>B. Literatura uzupełniająca</b> Lipińska E., Seretny A., 2018, Od języka pierwszego przez odziedziczony i drugi do języka ojczystego – o polszczyźnie polskiego ucznia imigranta/reemigranta, w: Edukacja wobec migracji. Konteksty glottodydaktyczne i pedagogiczne, red. P. Gębal, Kraków. Bernacka-Langier A., Dąbrowa E., Pawlic-Rafałowska E., Wasilewska-Łaszczuk J., Zasuńska M., Praca z uczniem cudzoziemskim dla dyrektorów, nauczycieli, pedagogów i psychologów. Przewodnik dobrych praktyk, BE m.st. Warszawy, Warszawa 2011, <a href="http://www.comenius.org.pl/sites/comenius/files/upload/u6/praktyki-wersja-druk-pop.pdf">http://www.comenius.org.pl/sites/comenius/files/upload/u6/praktyki-wersja-druk-pop.pdf</a> [dostęp 01.10.2019] Burszta W., Świat jako więzienie kultury. Pomyślenia, Warszawa 2008. Dąbrowa E., Markowska-Manista U., Analiza doświadczeń krajów europejskich w dziedzinie edukacji dzieci i młodzieży cudzoziemskiej, Miasto Stołeczne Warszawa, Warszawa 2010. Grzymała-Moszczyńska H., Jak można się uczyć innej kultury, w: S. Martinelli, M. Taylor (red.), Uczenie się międzykulturowe, Warszawa 2002. Lewowicki T., Edukacja wobec odwiecznych i współczesnych problemów świata – konteksty i wyzwania edukacji międzykulturowej, w: Edukacja międzykulturowa, Łysomice 2013. Nikitorowicz J., Edukacja regionalna i międzykulturowa, Warszawa 2009. Problemy integracji imigrantów. Koncepcje, badania, polityki, Warszawa 2008.</p>	
<p><b>Kierunkowe efekty uczenia się</b></p> <p>K_W10 K_U08 K_K06</p>	<p><b>Wiedza</b></p> <p>K_W10 Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ma pogłębioną wiedzę o specyfice przedmiotowej glottodydaktyki, jest w stanie ją rozwijać i stosować w pracy zawodowej, zna jej miejsce w systemie nauk humanistycznych i powiązania z pedagogiką, neurolingwistyką, psycholingwistyką, socjologią);</li> <li>• zna psychologiczną terminologię wykorzystywaną do opisu procesu glottodydaktycznego;</li> <li>• zna teorie przyswajania języka obcego i strategie nauczania w procesie glottodydaktycznym;</li> <li>• zna zasady planowania dydaktycznego oraz metody ewaluacji procesu</li> </ul>

	<p>nauczania odpowiednie dla dzieci;</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• zna różnorodne uwarunkowania wpływające na proces kształcenia językowego (ze szczególnym uwzględnieniem specyfiki nauczania dzieci, a także osób z bliskiego i odległego kręgu kulturowego).</li></ul>
	<p><b>Umiejętności</b></p> <p>K_U08</p> <p>Student:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• umie samodzielnie zdobywać wiedzę, rozwijać swoje umiejętności badawcze i podejmować autonomiczne działania mające na celu efektywną realizację zaplanowanych działań dydaktycznych;</li><li>• potrafi wszechstronnie operować wiedzą przy realizacji postawionych przed nim zadań;</li><li>• diagnozuje trudności uczniów w nauce;</li><li>• potrafi sprawnie porozumiewać się przy użyciu różnych technik komunikacyjnych (w mowie i piśmie) ze specjalistami w zakresie glottodydaktyki.</li></ul>
	<p><b>Kompetencje społeczne (postawy)</b></p> <p>K_K06</p> <p>Student:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• świadomie przygotowuje się do roli lektora/nauczyciela języka polskiego jako obcego i drugiego, planując i realizując działania dydaktyczne;</li><li>• bierze odpowiedzialność za przekazywaną wiedzę;</li><li>• poszukuje możliwości korygowania niepoprawnych działań dydaktycznych;</li><li>• jest świadomy ciągłej potrzeby samokształcenia, odpowiadając na zmieniające się potrzeby.</li></ul>
<p><b>Kontakt</b></p> <p>irena.chawriiska@ug.edu.pl</p>	